

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ci, których wyrwano nie w czas, (a) strumień zalał ich fundamenty?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ci, którzy zostali wyrwani przedwcześnie i którym fundamenty pozalewała woda?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oni zostali wykorzeni przed czasem, powódź zalała ich fundamenty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy są wykorzeni przed czasem, a powodzią zalały się grunty ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy są zniesieni przed swym czasem, a rzeka grunty ich wywróciła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ci poginęli przed czasem, gdy powódź zalała im fundamenty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Którzy zostali porwani przed czasem, a strumień zalał ich grunt?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni zostali porwani przed swoim czasem, gdy rzeka zalała im ziemię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zostali oni porwani przedwcześnie, strumień płynie przez miejsce, gdzie żyli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni zginęli przed czasem; rzeka zalała im ziemię pod nogami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	які були забрані поза часом? Ріка текуча їхні основи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci, co zostali porwani przed swoim czasem, a rzeka zabrała ich grunt.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ludzie, którzy zostali porwani przed czasem, których fundament rozlewa się jak rzeka,